

## Návod k obsluze



geoTHERM

VWS 36/4.1 230 V

CZ

**Vydavatel/Výrobce**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de



# Obsah

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnost</b> .....	<b>3</b>	5.11	Zobrazení kontaktních údajů .....	14
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací .....	3	5.12	Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku .....	14
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	3	5.13	Nastavení kontrastu displeje .....	14
1.3	Použití v souladu s určením .....	7	5.14	Vyvolání úrovně pro instalatéry .....	14
<b>2</b>	<b>Pokyny k dokumentaci</b> .....	<b>8</b>	5.15	Nastavení požadované výstupní teploty v topném provozu na systémovém regulátoru .....	14
2.1	Dodržování platné dokumentace .....	8	<b>6</b>	<b>Péče a údržba</b> .....	<b>14</b>
2.2	Uložení dokumentace .....	8	6.1	Údržba .....	14
2.3	Platnost návodu .....	8	6.2	Dodržování požadavků na místo montáže .....	14
<b>3</b>	<b>Přehled systémů</b> .....	<b>8</b>	6.3	Péče o výrobek .....	14
3.1	Ručně nastavitelné funkce .....	8	6.4	Kontrola tlaku v systému .....	15
3.2	Ekvitermní systémový regulátor .....	8	6.5	Kontrola plnicího tlaku okruhu nemrznoucí směsi .....	15
3.3	Přídavný kotel .....	8	6.6	Zobrazení hlášení požadavku na údržbu .....	15
3.4	Úkol systému tepelného čerpadla .....	8	<b>7</b>	<b>Odstranění poruch</b> .....	<b>15</b>
3.5	Bezpečnostní zařízení .....	9	7.1	Chybové hlášení .....	15
<b>4</b>	<b>Popis výrobku</b> .....	<b>10</b>	7.2	Zjišťování závad .....	16
4.1	Montáž výrobku .....	10	<b>8</b>	<b>Odstavení z provozu</b> .....	<b>16</b>
4.2	Přehled ovládacích prvků .....	10	8.1	Vypnutí výrobku .....	16
4.3	Digitální informační a analytický systém (DIA) .....	10	8.2	Definitivní odstavení z provozu .....	16
4.4	Údaje na typovém štítku .....	11	<b>9</b>	<b>Recyklace a likvidace</b> .....	<b>16</b>
4.5	Označení CE .....	11	9.1	Recyklace a likvidace .....	16
<b>5</b>	<b>Provoz</b> .....	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>Záruka a servis</b> .....	<b>17</b>
5.1	Koncepce ovládání .....	11	10.1	Záruka .....	17
5.2	Ovládání v základním zobrazení .....	12	10.2	Servis .....	17
5.3	Uživatelské úrovně .....	12	<b>Příloha</b> .....	<b>18</b>	
5.4	Struktura menu .....	12	<b>A</b>	<b>Přehled uživatelských úrovní</b> .....	<b>18</b>
5.5	Zobrazení zisku .....	13			
5.6	Nastavení jazyka .....	13			
5.7	Zobrazení Live Monitor (aktuální stav zařízení) .....	13			
5.8	Zobrazení tlaku okruhu budovy .....	13			
5.9	Zobrazení tlaku ekologického okruhu .....	13			
5.10	Zobrazení provozní statistiky .....	13			

## 1 Bezpečnost

### 1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

#### Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

#### Výstražné značky a signální slova



#### **Nebezpečí!**

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



#### **Nebezpečí!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



#### **Varování!**

Nebezpečí lehkých zranění osob



#### **Pozor!**

Riziko věcných nebo ekologických škod

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### 1.2.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▶ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

#### 1.2.2 Nebezpečí v důsledku chybných funkcí

Zajistěte, aby se topný systém nacházel v technicky bezvadném stavu.

- ▶ Přesvědčte se, že nejsou odstraněna, přemostěna nebo vyřazena žádná bezpečnostní a kontrolní zařízení.
- ▶ Neprodleně odstraňujte závady a poškození, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.
- ▶ Regulátor instalujte tak, aby nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo podobnými předměty.
- ▶ Když je aktivováno připojení teploty místnosti, dbejte na to, že v prostoru, v němž je umístěn regulátor, musí být ventily topných těles naplno otevřené.
- ▶ Volné svorky výrobků nepoužívejte jako pomocné svorky pro další elektrické zapojení.
- ▶ Napájecí vedení 230 V a vedení čidel, popř. vedení sběrnice, musejí být od délky 10 m vedeny samostatně.

# 1 Bezpečnost

## 1.2.3 Zabránění nebezpečí poleptání roztokem nemrznoucí směsi

Roztok solanky s ethylenglykolem je zdraví škodlivý.

- ▶ Zabraňte styku s pokožkou a vniknutí do očí.
- ▶ Používejte rukavice a ochranné brýle.
- ▶ Zabraňte vdechnutí a požití.
- ▶ Řiďte se bezpečnostním datovým listem přiloženým k roztoku solanky.

## 1.2.4 Zabránění nebezpečí zranění popálením na horkých a studených součástech

Na součástech výrobku mohou být zejména na chladicím okruhu jak vysoké, tak velmi nízké teploty.

- ▶ Nedotýkejte se žádných neizolovaných potrubí celého topného systému.
- ▶ Neodstraňujte žádné díly pláště.
- ▶ Nedotýkejte se kompresoru, protože v provozu může být velmi horký.

## 1.2.5 Zabránění nebezpečí zranění omrzlinami při dotyku s chladivem

Výrobek se dodává s provozní náplní chladiva R 410 A. Je to chladivo bez obsahu chloru,

které nemá vliv na ozonovou vrstvu Země. R 410 A není hořlavé ani výbušné. Unikající chladivo může při dotyku s místem úniku způsobit omrzliny.

- ▶ V případě úniku chladiva se nedotýkejte žádných součástí výrobku.
- ▶ Nevdechujte páry nebo plyny, které unikají netěsnostmi z okruhu chladicího média.
- ▶ Zabraňte kontaktu kůže nebo očí s chladivem.
- ▶ Při kontaktu kůže nebo očí s chladivem zavolejte lékaře.

## 1.2.6 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku

- ▶ V žádném případě neodstraňujte, nepřemost'ujte nebo neblokujte bezpečnostní zařízení.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
  - na výrobku
  - na vstupních vedeních
  - na výstupním vedení
  - na pojistném ventilu pro okruh zdroje tepla

- na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

### 1.2.7 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

### 1.2.8 Poškození budovy v důsledku unikající vody

Unikající voda může poškodit konstrukci budovy.

- ▶ Při případných netěsnostech ve vedení ihned zavřete kohouty pro údržbu.
- ▶ Netěsnosti nechte odstranit instalátorskou firmou.

### 1.2.9 Riziko věcných škod v důsledku působení kondenzátu v domě

Vedení mezi tepelným čerpadlem a zdrojem tepla jsou studená, takže se na nich v domě může tvořit kondenzát. To může

způsobit věcné škody, např. působením koroze.

- ▶ Dbejte na to, abyste nepoškodili izolaci vedení.

### 1.2.10 Poškození mrazem v důsledku nesprávného místa instalace

Za mrazu vzniká nebezpečí poškození výrobku i celého topného systému.

I když nejsou prostory nebo celý byt dočasně využívány, musí topení zůstat v provozu!

Ochrana před mrazem a kontrolní zařízení jsou aktivní pouze tehdy, je-li výrobek napájen proudem. Výrobek musí být připojen ke zdroji proudu.

Tepelné čerpadlo nemá funkci ochrany před mrazem. Pro bezporuchový provoz chladicího okruhu musí být udržována minimální teplota v místnosti 7 °C. Klesne-li teplota v místnosti pod 7 °C, může dojít k poškození tepelného čerpadla mrazem.

### 1.2.11 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.

# 1 Bezpečnost

- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.

## 1.2.12 Škoda způsobená mrazem kvůli výpadku proudu

Servisní technik připojil při instalaci výrobek k elektrické síti. Při výpadku proudu nelze vyloučit, že budou dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem. Chcete-li výrobek při výpadku proudu udržovat v provozu pomocí záložního agregátu, dodržujte tyto pokyny:

- ▶ Při instalaci záložního agregátu se obraťte na servisního technika.
- ▶ Přesvědčte se, že se technické hodnoty záložního agregátu (frekvence, napětí, uzemnění) shodují s hodnotami elektrické sítě.

## 1.2.13 Závada na výrobku v důsledku špatného tlaku v systému

Aby se předešlo provozu systému s nedostatečným množstvím vody, a tím i možnému vzniku následných škod, dodržujte tyto pokyny:

- ▶ Kontrolujte v pravidelných intervalech tlak v topném systému.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte pokyny pro tlak v systému.

## 1.2.14 Zabránění ekologickým škodám v důsledku unikajícího chladiva

Výrobek obsahuje chladivo R 410 A. Chladivo nesmí uniknout do atmosféry. R 410 A je fluorovaný skleníkový plyn evidovaný podle Kjótského protokolu s GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Dostane-li se do atmosféry, působí 2 088krát silněji než přirozený skleníkový plyn CO<sub>2</sub>.

Chladivo obsažené ve výrobku musí být před likvidací výrobku zcela odsáto do vhodné nádoby, aby mohlo být následně recyklováno nebo zlikvidováno podle předpisů.

- ▶ Zajistěte, aby údržbu a zásahy na okruhu chladicího média prováděl pouze úředně schválený odborný instalatér s příslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsažené ve výrobku nechte recyklovat nebo zlikvidovat schváleným odborným instalátérem podle předpisů.



### 1.3 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Tepelné čerpadlo nemrznoucí směs / voda je určeno jako zdroj tepla pro uzavřené topné systémy. Výrobek je určen výhradně pro domácí použití jako zdroj tepla pro uzavřené topné systémy. Provoz mimo hranice použití vede k vypnutí výrobku interními regulačními a bezpečnostními zařízeními.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bez-

pečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

#### **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.



## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2 Pokyny k dokumentaci

#### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

#### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

#### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro výrobky s následujícími typovými označeními a čísly výrobků:

Typové označení	Obj. č.
VWS 36/4.1 230 V	0010022462

10místné číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, který je z výroby umístěn na spodní straně výrobku.

## 3 Přehled systémů

### 3.1 Ručně nastavitelné funkce

K dispozici jsou ručně nastavitelné funkce pro dočasné vypnutí automatického provozu a ruční řízení provozu, příp. přizpůsobení jeho potřebám:

- Časové programy
- Prázdninové programy
- Funkce Party
- 1 den mimo dům
- 1 den doma
- 1× nárazové větrání

Tyto funkce jsou k dispozici prostřednictvím nadřazeného systémového regulátoru  
→ **Návod k obsluze VRC 700.**

### 3.2 Ekvitermní systémový regulátor

Systém je vybaven ekvitermním systémovým regulátorem, který v závislosti na způsobu regulace zpřístupňuje provoz topení a ohřev teplé vody a reguluje provoz v automatickém režimu.

Regulátor zajišťuje vyšší topný výkon, když jsou nízké venkovní teploty. Při vyšších venkovních teplotách regulátor topný výkon sníží. Venkovní teplota je měřena samostatným, venku umístěným čidlem a je přiváděna do regulátoru.

Teplota v místnosti je závislá pouze na přednastaveních. Vlivy venkovní teploty se vyrovnávají.

Ohřev teplé vody není ekvitermní regulací ovlivněn.

Obsluha systémového regulátoru je popsána v → **návodu k obsluze VRC 700.**

### 3.3 Přídavný kotel

Obsluha přídavného kotle je popsána v → **návodu k obsluze příslušného výrobku.**

### 3.4 Úkol systému tepelného čerpadla

Systém tepelného čerpadla produkuje teplo v teplovodních topných systémech tím, že odebírá tepelnou energii z okruhu zdroje tepla a předává ji topnému okruhu přes interní chladicí okruh. Od venkovní teploty zhruba 0 °C již topný výkon tepelného čerpadla nepostačuje. Od této teploty je tepelné čerpadlo podle daného systému podporováno elektrickým přídavným topením nebo plynovým kotlem.

Ohřev teplé vody probíhá v monoenergetickém provozu prostřednictvím tepelného čerpadla a s podporou elektrického přídavného topení. U hybridních systémů je ohřev teplé vody zajišťován výhradně plynovým kotlem.

Tepelné čerpadlo je vybaveno přídavnou chladicí funkcí, která může v létě při



vyšších venkovních teplotách ochlazovat obytné místnosti.

### 3.5 Bezpečnostní zařízení

#### 3.5.1 Funkce ochrany proti zamrznutí

Funkce ochrany systému proti zamrznutí je řízena systémovým regulátorem. Při výpadku systémového regulátoru zajišťuje topnému okruhu omezenou ochranu před mrazem tepelné čerpadlo.

#### 3.5.2 Ochrana proti nedostatku topné vody

Tato funkce neustále sleduje tlak topné vody, aby zabránila jejímu možnému nedostatku.

Analogový tlakový senzor vypne tepelné čerpadlo, když tlak vody klesne pod minimální hodnotu. Tepelné čerpadlo opět zapne, jakmile tlak vody dosáhne provozní hodnoty.

- Minimální tlak topná voda:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Provozní tlak topná voda:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)

#### 3.5.3 Ochrana proti nedostatku nemrznoucí směsi

Ochrana proti nedostatku nemrznoucí směsi neustále sleduje tlak kapaliny v okruhu zdroje, aby zabránila možnému nedostatku této kapaliny.

Analogový tlakový senzor vypne tepelné čerpadlo, když tlak kapaliny klesne pod minimální hodnotu. Tepelné čerpadlo opět zapne, jakmile tlak kapaliny dosáhne provozní hodnoty.

- Minimální tlak roztok nemrznoucí směsi:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Provozní tlak nemrznoucí směsi:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)

#### 3.5.4 Mrazová ochrana

Tato funkce zabraňuje zamrznutí výparníku při poklesu teploty zdroje tepla pod určitou úroveň.

Výstupní teplota zdroje tepla je neustále měřena. Klesne-li výstupní teplota zdroje tepla pod určitou hodnotu, zapne se na přechodnou dobu kompresor se stavovým hlášením. Objeví-li se tato porucha třikrát po sobě, dojde k vypnutí se zobrazením hlášení o poruše.

#### 3.5.5 Ochrana proti zablokování čerpadla a ventilu

Tato funkce zabraňuje zablokování čerpadel pro topnou vodu a nemrznoucí směs a všech přepínacích ventilů. Čerpadla a ventily, které nebyly 23 hodin v provozu, se postupně po dobu 10–20 sekund zapnou.

#### 3.5.6 Vysokotlaký presostat v chladicím okruhu

Vysokotlaký presostat vypne tepelné čerpadlo, je-li tlak v chladicím okruhu příliš vysoký.

Překročí-li tlak v chladicím okruhu tepelného čerpadla maximální hodnotu, vysokotlaký presostat na přechodnou dobu vypne tepelné čerpadlo. Po uplynutí čekací doby proběhne další pokus o spuštění tepelného čerpadla. Po jedenácti následných neúspěšných pokusech o spuštění se objeví hlášení o poruše.

- Tlak chladicího okruhu max.: 4,15 MPa (g) (41,50 bar (g))
- Čekací doba: 5 min (po prvním objevení)
- Čekací doba: 30 min (po druhém a každém dalším objevení)

Vynulování počítadla poruch při objevení obou podmínek:

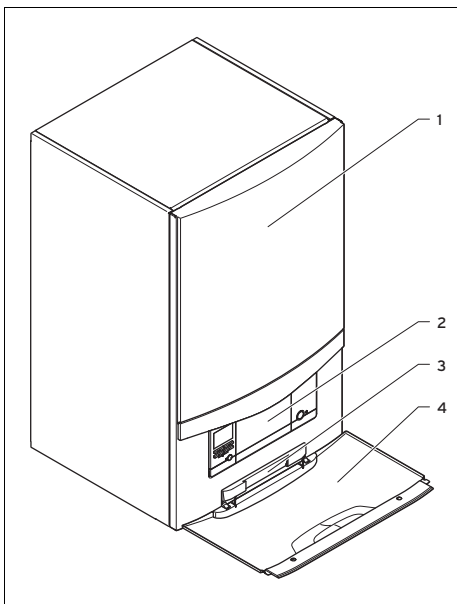
- Požadavek na vytápění bez předčasného vypnutí

## 4 Popis výrobku

– 60 min nerušeného provozu

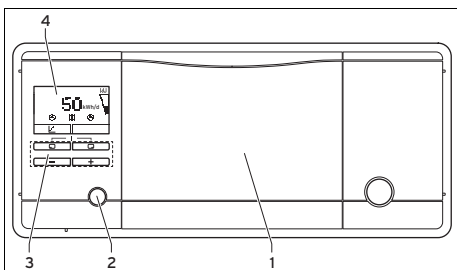
### 4 Popis výrobku

#### 4.1 Montáž výrobku



- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1 Čelní kryt       | 3 Štítek se sériovým číslem na zadní straně |
| 2 Ovládací konzola | 4 Přední kryt                               |

#### 4.2 Přehled ovládacích prvků



- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| 1 Pozice pro systémový regulátor | 3 Ovládací tlačítka |
| 2 Odblokovací tlačítko           | 4 Displej           |

### 4.3 Digitální informační a analytický systém (DIA)

Výrobek je vybaven digitálním informačním a analytickým systémem (DIA systém). Tento systém vám poskytuje informace o provozním stavu výrobku a pomůže vám s odstraňováním závad.

#### 4.3.1 Symboly na displeji

Topný provoz:

- Symbol svítí trvale: existuje požadavek na topení
- Symbol není viditelný: topný provoz není aktivní

Ohřev teplé vody:

- Symbol svítí trvale: existuje požadavek na topení
- Symbol není viditelný: ohřev teplé vody není aktivní

Chladicí provoz:

- Symbol svítí trvale: existuje požadavek na chlazení
- Symbol není viditelný: provoz chlazení není aktivní

Provozní stav kompresoru:

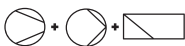





- Symbol je vyplněný: kompresor je v provozu
- Symbol je prázdný: kompresor není v provozu

Porucha:

- Závada na tepelném čerpadle. Objeví se místo základního zobrazení, textová zpráva navíc vysvětluje zobrazený chybový kód.

#### 4.4 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je umístěn na spodní straně výrobku.

Údaj na typovém štítku	Význam
Sériové č.	Jednoznačné identifikační číslo zařízení
	Dimenzované napětí kompresor, čerpadla a regulátor
P max	Dimenzovaný výkon max.
I max	Náběhový proud max.
	Typ chladiva, plnicí množství, přípustný dimenzovaný přetlak
COP B0/W35	Topný faktor (Coefficient of Performance) při teplotě nemrznoucí směsi 0 °C a teplotě výstupu do topení 35 °C
COP B0/W55	Topný faktor (Coefficient of Performance) při teplotě nemrznoucí směsi 0 °C a teplotě výstupu do topení 55 °C
 B0/W35	Topný výkon při teplotě nemrznoucí směsi 0 °C a teplotě výstupu do topení 35 °C
 B0/W55	Topný výkon při teplotě nemrznoucí směsi 0 °C a teplotě výstupu do topení 55 °C
Volt	Síťové napětí
Hz	Kmitočet sítě
W	Příkon
IP	Třída ochrany
	Pokyn pro likvidaci
	Čtete návod k obsluze a k instalaci

#### 4.5 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

## 5 Provoz

### 5.1 Koncepce ovládání

Obě tlačítka výběru mají tzv. funkci programovatelných tlačítek. To znamená, že funkce se může měnit.

Levý tlačítkový volič 

- Přerušíte změnu nastavené hodnoty nebo aktivaci druhu provozu.
- V menu se dostanete o jednu úroveň výběru výše.

Pravý tlačítkový volič 

- Potvrdíte nastavenou hodnotu nebo aktivaci druhu provozu.
- V menu se dostanete o jednu úroveň výběru níže.

Oba tlačítkové voliče  +  současně:

- Dostanete se do menu.

Tlačítko Minus  nebo tlačítko Plus 

- Přecházíte v menu mezi jednotlivými body seznamu položek vpřed, resp. vzad.
- Zvyšujete, resp. snižujete zvolenou nastavenou hodnotu.

Na displeji se zobrazí označená úroveň výběru, úroveň pro nastavení nebo označená hodnota zobrazená bílým písmem na tmavém podkladu. Blikající označená hodnota znamená, že tuto hodnotu můžete změnit.

## 5 Provoz

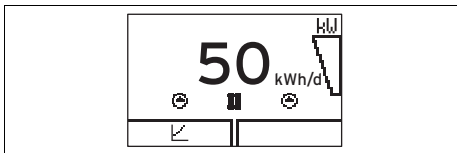
Stisknutím levého tlačítkového voliče můžete změnu nastavení nebo zobrazení hodnoty vždy přerušit.



### Pokyn

Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení. Nepotvrzené změny pak nejsou převzaty.

### 5.2 Ovládání v základním zobrazení



V normálním provozním stavu je na displeji základní zobrazení. Základní zobrazení ukazuje aktuální stav zařízení. Po vypnutí displeje se prvním stisknutím tlačítka nejdříve zapne osvětlení. Pro aktivaci funkce tlačítka musíte v tomto případě tlačítko stisknout znovu.

Ze základního zobrazení můžete přímo vyvolat zobrazení zisku:

- 1× levý tlačítkový volič: zobrazení zisku topný provoz

Ke všem ostatním funkcím se dostanete přes menu.

Zpět do základního zobrazení přejdete tak, že:

- stisknete levý tlačítkový volič a opustíte tak úroveň výběru
- nestisknete žádné tlačítko déle než 15 minut.

Nepotvrzené změny pak nejsou převzaty.

Objeví-li se hlášení o poruše, místo základního zobrazení se zobrazí na základní obrazovce hlášení o poruše.

Ze základního zobrazení můžete stisknutím tlačítkových voličů přímo měnit a zobrazit nejdůležitější nastavení a informace.

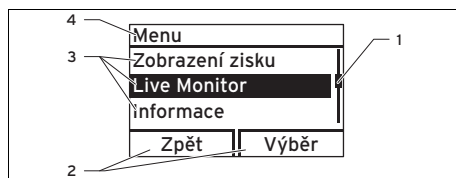
### 5.3 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

Uživatelská úroveň pro provozovatele zobrazuje nejdůležitější informace a nabízí možnosti nastavení, která nevyžadují žádné speciální předběžné znalosti.

Uživatelská úroveň pro servisního technika smí být obsluhována pouze s odbornými znalostmi, a je proto chráněna kódem. Zde může servisní technik nastavovat specifické systémové parametry.

### 5.4 Struktura menu



- |   |  |   |                                    |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | Posuvná lišta (jsou-li k dispozici více než tři položky seznamu)                         | 3 | Položky seznamu úrovně výběru      |
| 2 | Aktuální funkce pravého a levého tlačítkového voliče (funkce programovatelných tlačítek) | 4 | Aktuální funkce nebo úroveň výběru |

Digitální informační a analytický systém má navíc pro přímé ovládání tlačítkovými voliči ze základního zobrazení k dispozici menu, které je vybaveno více úrovněmi výběru (podúrovněmi).

Přes úroveň výběru se dostanete k úrovni zobrazení, resp. nastavení, v níž můžete nastavení zobrazit nebo změnit.

Úrovně výběru mají čtyři oblasti zobrazení.



### Pokyn

Cesta uvedená na začátku pokynů následně udává postup, jakým se lze dostat k této funkci, např. **Menu** → **Informace** → **Kontaktní údaje**.

## 5.5 Zobrazení zisku

Ukazatel zisku energie okolí jako kumulovaná hodnota pro časová období den, měsíc a celkem rozlišená podle druhů provozu topení, ohřev teplé vody a chlazení.

Ukazatel pracovního faktoru pro časové období měsíc a celkem rozlišeného podle druhů provozu topení a ohřev teplé vody. Pracovní faktor představuje poměr vyrobené tepelné energie k použitému provoznímu proudu. Měsíční hodnoty mohou silně kolísat, protože např. v létě je v provozu pouze ohřev teplé vody. Na tento odhad má vliv mnoho faktorů, např. druh topného systému (přímý topný provoz = nízká výstupní teplota nebo nepřímý topný provoz přes trivalentní akumulární zásobník = vysoká výstupní teplota). Odchylna proto může činit až 20 %.

U pracovních faktorů se zjišťuje pouze spotřeba proudu vnitřních komponent, nikoli vnějších komponent, jako např. vnějších oběhových čerpadel topení, ventilů.

## 5.6 Nastavení jazyka

### Menu → Základní nastavení → Jazyk

- Instalátér s příslušným oprávněním by vám měl nastavit požadovaný jazyk. Pokud chcete nastavit jiný jazyk, můžete postupovat takto:
  - ▶ Současným stiskem levého  a pravého tlačítkového voliče  se dostanete na příslušnou úroveň menu.
  - ▶ Stiskněte třikrát tlačítko plus  a potvrďte stisknutím pravého tlačítkového voliče .
  - ◁ Nyní se nacházíte na úrovni „Základní nastavení“.
  - ▶ Stiskněte tlačítko plus , až se na displeji objeví požadovaný jazyk, a potvrďte jazyk stisknutím pravého tlačítkového voliče .

## 5.7 Zobrazení Live Monitor (aktuální stav zařízení)



### Menu → Live Monitor

- Pomocí funkce Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav zařízení. Pokud se stav zařízení změní, zobrazení se automaticky aktualizuje.

## 5.8 Zobrazení tlaku okruhu budovy

### Menu → Live Monitor → Tlak okruhu budovy

- Můžete zobrazit aktuální tlak topného systému v digitální podobě.

## 5.9 Zobrazení tlaku ekologického okruhu

### Menu → Live Monitor → Tlak ekologického okruhu

- Můžete zobrazit aktuální tlak v ekologickém okruhu (nemrzoucí směs nebo voda ze studny podle instalace).

## 5.10 Zobrazení provozní statistiky

### Menu → Informace → Provozní hod. topení

### Menu → Informace → Provoz. hod. teplá voda

### Menu → Informace → Provozní hod. chlazení

### Menu → Informace → Provozní hod. celkem

Můžete kdykoli zobrazit provozní hodiny pro topný provoz, ohřev teplé vody, provoz chlazení a celkový provoz.

## 6 Péče a údržba

### 5.11 Zobrazení kontaktních údajů

Menu → Informace → Kontaktní údaje

- Zadá-li servisní technik při instalaci své telefonní číslo, můžete tyto údaje zobrazit pod položkou **Kontaktní údaje**.

### 5.12 Zobrazení sériového čísla a čísla výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

- Zobrazí se sériové číslo zařízení.
- Číslo zboží je na druhém řádku sériového čísla.



#### **Pokyn**

Sériové číslo je uvedeno na štítku umístěném za přední sklopnou částí na dolní straně zařízení.

### 5.13 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Kontrast displeje

- Pomocí této funkce nastavíte požadovaný kontrast displeje.

### 5.14 Vyvolání úrovně pro instalatéry



#### **Pozor!**

**Nebezpečí poškození v důsledku neodborné manipulace.**

Neodborné nastavení může způsobit škody na topném systému.

- ▶ Nastavení na úrovni pro instalatéry provádějte pouze v případě, že k tomu máte oprávnění.

Úroveň pro instalatéry je vyhrazena pouze instalatérům a zabezpečena proti neoprávněnému přístupu heslem, protože neodborná nastavení parametrů na této úrovni mohou způsobit funkční závady a škody na topném systému.

### 5.15 Nastavení požadované výstupní teploty v topném provozu na systémovém regulátoru

Požadovaná výstupní teplota je automaticky nastavována systémovým regulátorem (informace k tomu najdete v návodu k obsluze systémového regulátoru).

## 6 Péče a údržba

### 6.1 Údržba

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouroční údržba výrobku instalátérem. Podle výsledků revize může být nutné provést údržbu dříve.

#### 6.1.1 Ukončení revize a údržby

Vaillant doporučuje uzavřít smlouvu o revizi a údržbě.

#### 6.2 Dodržování požadavků na místo montáže

Místo montáže musí být suché a trvale chráněné proti mrazu.

Dodatečně se nesmějí provádět žádné stavební změny, které mají za následek zmenšení prostorového objemu nebo změnu teploty na místě montáže.

#### 6.3 Péče o výrobek



#### **Pozor!**

**Riziko věcných škod v důsledku nevhodných čisticích prostředků!**

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

## 6.4 Kontrola tlaku v systému

- ▶ Po prvním uvedení do provozu a údržbě denně po dobu jednoho týdne a poté pololetně kontrolujte plnicí tlak topného systému.
  - Rozsah provozního tlaku:  $\geq 0,07 \text{ MPa}$  ( $\geq 0,70 \text{ bar}$ )
- Plnicí tlak příliš nízký:
  - ▶ Informujte instalatéra, aby doplnil topnou vodu a zvýšil plnicí tlak.

## 6.5 Kontrola plnicího tlaku okruhu nemrznoucí směsi

- ▶ Po prvním uvedení do provozu a údržbě denně po dobu jednoho týdne a poté pololetně kontrolujte plnicí tlak okruhu nemrznoucí směsí.
  - Rozsah provozního tlaku roztok nemrznoucí směsí:  $0,15 \dots 0,20 \text{ MPa}$  ( $1,50 \dots 2,00 \text{ bar}$ )

**Podmínky:** Plnicí tlak příliš nízký:


- Informujte instalatéra, aby doplnil pouze vhodnou nemrznoucí směs a zvýšil plnicí tlak.



### Pokyn

Klesne-li plnicí tlak pod  $0,05 \text{ MPa}$  ( $0,5 \text{ bar}$ ), tepelné čerpadlo se automaticky vypne a zobrazí se hlášení o poruše.

## 6.6 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu

Zobrazí-li se na displeji symbol , je nutná údržba výrobku. Výrobek není v chybovém režimu, nýbrž je dále v provozu.

- ▶ Obratě se na instalatéra.

## 7 Odstranění poruch

### 7.1 Chybové hlášení

Závada 01/3	
514	
Chyba čidla: tepl. vstupu kompresoru	
Zpět	Vymazat

Chybová hlášení mají přednost před všemi ostatními údaji. Vznikne-li na tepelném čerpadle závada, zobrazí se na displeji namísto základního zobrazení chybový kód.

Příklad F.514: „Chyba čidla: tepl. vstupu kompresoru“.

Vznikne-li více závad současně, příslušná chybová hlášení se na displeji střídají vždy po dvou sekundách.



### Pozor!

#### Nebezpečí poškození v důsledku neodborného odstranění poruchy

Při samostatném odstranění poruchy může být poškozen systém tepelného čerpadla.

- ▶ Nestlačujte vícekrát tlačítko resetu.
- ▶ V tomto případě informujte instalatéra nebo servis Vaillant.
- ▶ V případě poruch, které nejsou v tomto návodu k obsluze popsány, informujte instalatéra.
- ▶ Nechte příčinu poruchy odstranit instalátérem Vaillant.

- ▶ Zobrazí-li tepelné čerpadlo hlášení o poruše, obraťte se na instalatéra s příslušným oprávněním.

## 8 Odstavení z provozu

### 7.2 Zjišťování závad

#### 7.2.1 Funkce resetu

Systém tepelného čerpadla má samočinnou funkci resetu, tj. systém se sám od sebe znovu uvede do výchozího stavu, jakmile již žádná porucha systému tepelného čerpadla neexistuje.

#### 7.2.2 Význam stavových kódů

Stavové kódy vám poskytují informace o aktuálním provozním stavu výrobku.

Pokud se současně vyskytne více provozních stavů, zobrazují se nevyřízené stavové kódy střídavě po sobě.

## 8 Odstavení z provozu

### 8.1 Vypnutí výrobku

#### 8.1.1 Odpojení výrobku od elektrické sítě

- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku výrobku ze zásuvky s ochranným kontaktem.



#### Pokyn

Při novém spuštění po výpadku napětí nebo vypnutí napájení se automaticky nastaví aktuální datum a čas pomocí přijímače DCF resp. při chybějícím příjmu DCF musíte tyto hodnoty nově nastavit sami.

#### 8.1.2 Ochrana výrobku před mrazem

- ▶ Dodržujte požadavky na místo montáže výrobku (→ Strana 14).

### 8.2 Definitivní odstavení z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na instalatéra s příslušným oprávněním.

## 9 Recyklace a likvidace

### 9.1 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie v odborném místě pro baterie.

#### 9.1.1 Likvidace nemrznoucí směsi

Výrobek je naplněn nemrznoucí směsí na bázi ethylenglykolu. Tato látka je zdraví škodlivá.

- ▶ Likvidaci nemrznoucí směsi by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.

#### 9.1.2 Likvidace chladiva

Výrobek je naplněn chladivem R410A.

- ▶ Likvidaci chladiva by měli provádět pouze kvalifikovaní odborní pracovníci.



### 10 Záruka a servis

#### 10.1 Záruka

**Platnost:** Česko

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

#### 10.2 Servis

**Platnost:** Česko

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

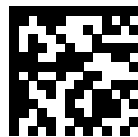
# Příloha

## Příloha

### A Přehled uživatelských úrovní

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
<b>Zobrazení zisku →</b>						
Topení	aktuální hodnota		kWh			
Teplá voda	aktuální hodnota		kWh			
<b>Live Monitor →</b>						
aktuální stavová hlášení	aktuální hodnota					
Okruh budovy tlak	aktuální hodnota		bar			
Okruh okolí tlak	aktuální hodnota		bar			
Prodleva zapnutí	aktuální hodnota		min			
Pož. výst. tep.	aktuální hodnota		°C			
Aktuální teplota na výstupu	aktuální hodnota		°C			
Integrál energie	aktuální hodnota		°min			
Okruh zdroje: Vstupní teplota	aktuální hodnota		°C			
Okruh zdroje: Výstupní teplota	aktuální hodnota		°C			
Chladicí výkon	aktuální hodnota		kW			
Elektrický příkon	aktuální hodnota		kW			
<b>Informace →</b>						
Kontaktní údaje	Telefonní číslo					
Sériové číslo	trvalá hodnota					
Provozní hod. celkem	aktuální hodnota		hod			
Provozní hod. topení	aktuální hodnota		hod			
Provozní hod. teplá voda	aktuální hodnota		hod			
Provozní hod. chlaz.	aktuální hodnota		hod			

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jed-notka	Krok cyklu, vý-běr	Výrobní nastavení	Nasta-vení
	min.	max.				
<b>Základní nastavení</b> →						
<b>Jazyk</b>	Aktuální jazyk			01 Deutsch 02 English 03 Français 06 Nederlands 16 Norsk 18 Čeština 20 Slovenščina 27 Suomi	02 English	
<b>Kontrast disp.</b>	aktuální hod-nota			1		
<b>Reset</b> → Nejsou dostupné žádné položky						



0020257198\_00

0020257198\_00 ■ 30.05.2017

**Dodavatel**

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ  
Telefon 2 81028011 ■ Telefax 2 57950917  
vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.  
Technické změny vyhrazeny.